



Organ: Nationalspråksnämnden
Tid: 03.09.2025 Klockan: 14:00 - 16:00
Plats: Vasa centralsjukhus, H-huset, mötesrum H0.131

Närvarande:

Namn	Uppgift	Tilläggsinformation
Rantala Mervi	ordförande	
Hiltula Mari	viceordförande	
Miettinen Arja	medlem	Gick under § 23
Yli-Pelkola Kim	medlem	
Hellstrand Kristiina	medlem	
Koskinen Sami	medlem	
Latva-Nikkola Tuomas	medlem	
Lehtonen Emma	medlem	

Frånvarande:

Harju Jukka	medlem
-------------	--------

Övriga närvarande:

Salovaara-Kero Anne	områdesstyrelsens ordförande	Deltog på distans
Einola Suvi	föredragande	
Berg Päivi	sekreterare/föredragande	
Plukka Mari	sakkunnig	Deltog under § 23

Paragrafer: 17 - 25



Protokollet har undertecknats och justerats elektroniskt. Underskriftens autentisering kan påvisas i välfärdsområdets ärendehanteringssystem.

Mervi Rantala
Ordförande

Päivi Berg
Sekreterare

Kristiina Hellstrand
Protokolljusterare

Mari Hiltula
Protokolljusterare

Protokollet har gjorts tillgängligt i det allmänna datanätet: Publicerat i det allmänna datanätet:

Österbottens välfärdsområde / registratur
Sandviksgatan 2–6, 65130 Vasa
registrator@ovph.fi

Organ: Nationalspråksnämnden
Tid: 03.09.2025 Klockan: 14:00 - 16:00
Plats: Vasa centralsjukhus, H-huset, mötesrum H0.131

Ärendeförteckning:

Paragraf	Ärende	Sida
§ 17	Sammanträdet öppnas – laglighet och beslutsförhet	4
§ 18	Val av protokolljusterare	5
§ 19	Godkännande av sammanträdets arbetsordning	6
§ 20	Nationalspråksnämndens sammanträdesförfarande	7
§ 21	Allmän information om nämndens uppgifter och befogenheter	9
§ 22	Strategiarbetet med nationalspråksnämnden	10
§ 23	Kvalitet, säkerhet och tillsyn	11
§ 24	Övriga eventuella ärenden	12
§ 25	Sammanträdet avslutas	13



Sammanträdet öppnas – laglighet och beslutsföret

Nationalspråksnämnden 03.09.2025 § 17

Enligt 148 § i förvaltningsstadgan beslutar organen om tid och plats för sina sammanträden.

Enligt 149 § i förvaltningsstadgan ska kallelsen till sammanträdet utfärdas av ordföranden eller, om han eller hon är förhindrad, av vice ordföranden. I kallelsen ska man ange tid och plats för sammanträdet samt de ärenden som ska behandlas.

Enligt 157 § i förvaltningsstadgan ska ordföranden när han eller hon har öppnat sammanträdet konstatera vilka som är närvarande samt om sammanträdet är lagligen sammankallat och beslutfört.

Enligt 108 § i lagen om välfärdsområden (611/2021) är andra organ än fullmäktige beslutföra när över hälften av ledamöterna är närvarande.

Ordföranden öppnar sammanträdet.

Beslut:

Ordföranden öppnade sammanträdet kl. 14.00 och konstaterade mötet beslutfört.



Val av protokolljusterare

Nationalspråksnämnden 03.09.2025 § 18

Enligt 167 § i förvaltningsstadgan för Österbottens välfärdsområde justeras protokollet på det sätt som organet beslutat.

Protokollet kan undertecknas och justeras elektroniskt.

Till protokolljusterare föreslås medlemmar i bokstavsordning från listan så att man alltid väljer de två följande förtroendevalda som står i tur att fungera som protokolljusterare.

Till protokolljusterare föreslås Jukka Harju och Kristiina Hellstrand.

Föreslås, att protokollet justeras elektroniskt.

Beslut:

Till protokolljusterare valdes Kristiina Hellstrand och Mari Hiltula.



Godkännande av sammanträdets arbetsordning

Nationalspråksnämnden 03.09.2025 § 19

Enligt 149 § i förvaltningsstadgan för Österbottens välfärdsområde ska kallelsen till sammanträdet utfärdas av ordföranden eller, om han eller hon är förhindrad, av vice ordföranden. I kallelsen ska man ange tid och plats för sammanträdet samt de ärenden som ska behandlas.

Föredragningslistan ska innehålla en redogörelse för de ärenden som ska behandlas och förslag till organets beslut. Den ska sändas i samband med kallelsen till sammanträdet, om inte särskilda skäl förhindrar detta.

Föreslås, att föredragningslistan godkänns som arbetsordning.

Beslut:

Föredragningslistan godkändes som arbetsordning.

Nationalspråksnämndens sammanträdesförfarande

Nationalspråksnämnden 03.09.2025 § 20

ÖVPH/4304/00.02.02/2025

Beredare Berg Päivi
Tilläggsuppgifter: telefonnummer: 040 128 6234, fornamn.efternamn@ovph.fi

Ett sammanträde hålls också när organets ordförande anser det vara påkallat eller om en majoritet av ledamöterna i organet gör en framställning till ordföranden om att ett sammanträde ska hållas för behandling av ett angivet ärende. Ordföranden bestämmer då när sammanträdet hålls. Ordföranden kan av grundad anledning ställa in ett sammanträde.

Kallelsen till ett organs sammanträde utfärdas av ordföranden eller, om hen är förhindrad, av vice ordföranden. Nationalspråksnämnden är ett lagstadgat organ där ärendena behandlas på det språk som är minoritetsspråk i regionen. I Österbotten är organet finskspråkigt, men möteskallelsen, föredragningslistan och protokollet upprättas på de båda nationalspråken.

I kallelsen ska man ange tid och plats för sammanträdet samt de ärenden som ska behandlas. Föredragningslistan upprättas på svenska och finska. Också bilagor upprättas i den mån det är möjligt på svenska och finska. Kallelsen, föredragningslistan, bilagorna och kompletterande material sänds elektroniskt.

Kallelsen till sammanträde ska om möjligt sändas minst fyra (4) dagar före sammanträdet. Kallelsen sänds till organets ledamöter och till övriga som har rätt att närvara eller närvaroplikt, på det sätt som organet beslutar.

Om en ledamot i ett organ är förhindrad att delta i ett sammanträde ska hen kalla in en ersättare. Organet beslutar hur föredragningslistan ska skickas till ersättarna.

Organet kan behandla ärenden vid ett ordinarie sammanträde där deltagarna är närvarande på sammanträdesplatsen. Vid ett ordinarie sammanträde kan ett elektroniskt ärendehanterings- eller röstningssystem användas.

Alternativt kan sammanträdet hållas i en elektronisk miljö där deltagarna deltar via en elektronisk förbindelse (elektroniskt sammanträde). Ett elektroniskt sammanträde kan hållas genom att alla eller en del av de närvarande deltar i sammanträdet via en elektronisk förbindelse. Det datasystem eller den videokonferensförbindelse som används ska möjliggöra att de som konstateras vara närvarande står i bild- och ljudförbindelse med varandra på lika villkor. Kravet uppfylls av att den som har ordet kan ses och höras av de övriga närvarande via videoförbindelsen under namnuppropet och under sina anföranden.

I enlighet med 154 § i förvaltningsstadgan har välfärdsområdesstyrelsens ordförande och välfärdsområdesdirektören utöver nationalspråksnämndens ledamöter och föredraganden rätt att närvara och yttra sig vid nationalspråksnämndens sammanträden.

Nationalspråksnämnden beslutar om andra personers rätt att närvara och yttra sig vid sammanträdena.

Höstens sammanträdestider behandlades i nationalspråksnämnden 15.5.2025, § 14. Det är ändå bra om sammanträdestiderna fastställs även av den nya nämnden. Följande mötesdatum utöver den 3 september föreslås för hösten 2025:

- Tisdag 28.10.2025 kl. 14-16, mötesrum Blåbär, Vasa centralsjukhus, G1
- Onsdag 17.12.2025 kl. 14-16, mötesrum Blåbär, Vasa centralsjukhus, G1

Mötestidtabellen kan vid behov ändras eller kompletteras, till exempel med hänsyn till tidtabellen för eventuella utlåtanden.



Ledningens förvaltningschef Berg Päivi

föreslår att nationalspråksnämnden beslutar:

- att nationalspråksnämndens sammanträden i huvudsak hålls genom att deltagarna är närvarande på sammanträdesplatsen. Personer med yttrande- och närvarorätt samt inkallade sakkunniga kan ändå delta i sammanträden via elektronisk förbindelse
- att man på ordförandens beslut även kan komma överens om att ett sammanträde ska hållas endast via elektronisk förbindelse eller som ett hybridmöte
- att sakkunniga därutöver kan kallas in att närvara och yttra sig i enskilda ärenden
- att nämnden i enlighet med förvaltningsstadgan antecknar för kännedom att ledningens förvaltningschef och strategi- och utvecklingsdirektören eller deras ställföreträdare fungerar som föredragande i nationalspråksnämnden
- att ledningens förvaltningschef fungerar som organets sekreterare och att den ledande juristen fungerar som ersättare för sekreteraren.

Beslut:

Godkändes enligt beslutsförslaget.

Dessutom godkändes mötestidtabellen enligt föredragningen:

- Tisdag 28.10.2025 kl. 14-16, mötesrum Blåbär, Vasa centralsjukhus, G1 samt Teams-möjlighet /hybridmöte
- Onsdag 17.12.2025 kl. 14-16, mötesrum Blåbär, Vasa centralsjukhus, G1 samt Teams-möjlighet /hybridmöte

Distribution

Allmän information om nämndens uppgifter och befogenheter

Nationalspråksnämnden 03.09.2025 § 21

ÖVPH/4309/00.02.02/2025

Beredare Berg Päivi

Tilläggsuppgifter: telefonnummer: 040 128 6234, fornamn.efternamn@ovph.fi

Nationalspråksnämnden är ett organ bestående av nio (9) ledamöter. Till ledamöter väljs personer som hör till den språkliga minoriteten i välfärdsområdet. Organets mandatperiod inleddes den 1 juni 2025.

Ett allmänt introduktionstillfälle för ordinarie ledamöter i välfärdsområdets organ ordnades via Teams den 25 augusti 2025. Information om de enskilda organens uppgifter och befogenheter ges på vardera organs sammanträde.

Österbottens välfärdsområde är tvåspråkigt och i organiseringen av välfärdsområdets förvaltning och verksamhet samt i välfärdsområdets kommunikation ska de svensk- och finskspråkiga invånarnas, medlemmarnas och serviceanvändarnas språkliga rättigheter beaktas. Majoritetsspråket i Österbotten är svenska och minoritetsspråket är finska.

Välfärdsområdets tjänster ska ordnas så att invånarna, medlemmarna och serviceanvändarna kan få betjäning på sitt eget språk, svenska eller finska, inom välfärdsområdets alla verksamhetsområden.

Enligt § 19 i förvaltningsstadgan har nationalspråksnämnden till uppgift att

1. utreda, bedöma och uttala sig om hur välfärdsområdesfullmäktiges beslut påverkar hur de språkliga rättigheterna tillgodoses i praktiken
2. utreda, bedöma och fastställa behovet av tjänster som tillhandahålls på minoritetsspråket samt följa upp tillgången till och kvaliteten hos dessa tjänster
3. på basis av utredningar, utvärderingar och uppföljning lägga fram förslag för välfärdsområdesstyrelsen om åtgärder för utveckling av tjänsterna och servicekedjorna för den språkliga minoriteten samt om kraven på personalens språkkunskaper och utvecklingen av språkkunskaperna
4. följa upp och rapportera hur de språkliga rättigheterna förverkligas i enlighet med förvaltningsstadgans § 11 samt
5. som en del av beredningen avge utlåtande om välfärdsområdesstrategin, servicestrategin och räddningsväsendets servicenivåbeslut ur ett språkligt perspektiv.

Vid sammanträdet får nämnden närmare information om nämndens uppgifter och befogenheter. Nämnden får också ta del av föregående nämnds vägkost till de nya ledamöterna.

Ledningens förvaltningschef Berg Päivi

föreslår att nationalspråksnämnden för en diskussion i ärendet samt antecknar informationen för kännedom.

Beslut:

Nämnden förde en diskussion samt antecknade informationen för kännedom.

Distribution

Strategiarbetet med nationalspråknämnden

Nationalspråksnämnden 03.09.2025 § 22

ÖVPH/4329/00.02.02/2025

Beredare Einola Suvi

Tilläggsuppgifter: telefonnummer: 040 563 0507, fornamn.efternamn@ovph.fi

Uppdateringen av välfärdsområdets strategi har inletts under år 2025. Välfärdsområdets invånare, arbetstagare, förtroendevalda och intressegrupper har involverats i strategiarbetet. Fullmäktige fortsätter strategiarbetet den 1–2 september. Därefter får nämnderna och organen med snabb tidtabell ge kommentarer till utkastet till strategin med målet att fullmäktige ska kunna godkänna strategin vid sitt sammanträde 9/2025. Med den här tidsplanen blir det möjligt att länka den nya strategin redan till budgeten för år 2026 och samtidigt främja ett snabbare verkställande av strategin.

I bilaga finns den utkastversion som gäller vid tidpunkten för publiceringen av föredragningslistan. Den senaste versionen av utkastet kommer att finnas tillgänglig vid själva sammanträdet.

Strategi- och utvecklingsdirektör Einola Suvi

föreslår att nationalspråksnämnden för en diskussion om strategiutkastet och lämnar sina egna kommentarer och vägkost för slutförandet av strategin.

Beslut:

Nämnden förde en diskussion och gav vägkost till färdigställandet av strategin.

Distribution

Bilagor

Bilaga 1 Strategian raakaversio valtuustolle, käsitellään 1.-2.9.2025

Kvalitet, säkerhet och tillsyn

Nationalspråksnämnden 03.09.2025 § 23

ÖVPH/4330/00.02.02/2025

Beredare Mari Plukka

Tilläggsuppgifter: telefonnummer: 040 668 2212, fornamn.efternamn@ovph.fi

Uppföljningen av de språkliga rättigheterna är en del av välfärdsområdets kvalitetsledningssystem. De språkliga rättigheterna följs upp via flera kanaler och resultaten rapporteras på webbplatsen var fjärde månad i samband med rapporterna som ges inom ramen för programmet för egenkontroll. Tillgodoseendet av de språkliga rättigheterna tas också upp i den årliga rapporten om kvalitet, säkerhet och tillsyn. Även denna rapport är offentlig.

Uppföljningen av tillgodoseendet av de språkliga rättigheterna görs genom en kundresponsenkät, som är frivillig att besvara. Responsenkäten innehåller både frågor som rekommenderas av Institutet för hälsa och välfärd och en tilläggsfråga som Österbotten själv lagt till gällande om kunden har fått service på sitt eget språk (finska eller svenska).

I organisationens system för anmälan av farliga situationer finns också ett fält där man kan fylla i om språkliga problem har bidragit till den farliga situationen. Social- och patientombuden lyfter också i sina rapporter fram kontakter som uttryckligen handlat om språkliga utmaningar. Uppföljningen av de språkliga rättigheterna görs också vid tillsynsbesöken.

Uppgifterna från rapporteringskanalerna används i utvecklingen av servicen och uppföljningen av kvaliteten.

Ledningens förvaltningschef Berg Päivi

föreslår att nationalspråksnämnden för en diskussion i ärendet samt antecknar redogörelsen för kännedom. Organet fäster särskilt vikt vid uppföljningen och utvecklingen av tillgodoseendet av de språkliga rättigheterna.

Beslut:

Man förde en diskussion och antecknade redogörelsen för kännedom.

Distribution

Bilagor

Bilaga 2 Kvalitets-, säkerhet och tillsynsrapport 2024

Bilaga 3 Delårsrapport 1-4/2025



Övriga eventuella ärenden

Nationalspråksnämnden 03.09.2025 § 24

Enligt 160 § i Österbottens välfärdsområdes förvaltningsstadga avgörs ärendena vid ett sammanträde på föredragning av en tjänsteinnehavare. Enligt 159 § i förvaltningsstadgan kan organet om föredraganden föreslår eller om en ledamot framställer ett understött förslag med majoritetsbeslut ta upp till behandling ett ärende som inte nämns i kallelsen till sammanträde.

Under denna paragraf kan man exempelvis delge information, upplysa om ärenden, väcka motioner och ställa frågor.

Beslut:

Inga övriga ärenden.

Sammanträdet avslutas

Nationalspråksnämnden 03.09.2025 § 25

Sammanträdet avslutas.

Beslut:

Ordföranden avslutade mötet kl. 16.00.



Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 17, § 18, § 19, § 20, § 21, § 22, § 23, § 24, § 25

Besvärsförbud

Eftersom ovan nämnda beslut endast gäller beredning eller verkställighet, kan begäran om omprövning inte framställas eller välfärdsområdesbesvär anföras över beslutet enligt 141 § i lagen om välfärdsområden.